



T.C.
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI
GIDA VE KONTROL GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL

Veterinary Health Certificate For Milk and Milk Products to Be Exported from Republic of Turkey Into Taiwan
Türkiye Cumhuriyeti'nden Tayvan'a İhraç Edilecek Süt ve Süt Ürünleri için Veteriner Sağlık Sertifikası

Tayvan için Veteriner Sağlık Sertifikası/Veterinary Certificate To Taiwan

Kısım I. Sevki edilen Malın Detayları Part I. Details of dispatched consignment	1.1. Gönderenin/Consignor Adı/Name: Adres/Address: Tel No./Tel No.:		1.2. Sertifika Referans numarası/ Certificate reference number		1.2.a			
	1.5. Alıcının/Consignee Adı/Name: Adres/Address: Posta kodu/Postal code: Tel No./Tel No.:		1.6					
	1.7. Orijin ülkesi/ Country of origin		ISO Kodu/ ISO code	1.8. Orijin bölgesi/ Region of origin	ISO Kodu/ Code	1.9. Varış Ülkesi/ Country of destination	ISO kodu/ ISO code	1.10
	1.11. Orijin yerinin/Place of origin Adı/Name Onay Numarası/Approval No. Adres/Address		1.12					
	1.13. Yükleme yeri/Place of loading		1.14. Çıkış tarihi/Date of departure					
1.15. Nakliye aracı/Mean of transport Uçak/Aeroplane Gemi/Ship Tren vagonu/Railway wagon Otoböl aracı/Road vehicle Diğer/Other Kimlik/Identification: Doküman referansları/Documentary references:		1.16. Tayvan'a giriş BIP'i/Entry BIP in Taiwan		1.17.				
1.18. Malın tanımı/Description of commodity		1.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)						
1.21. Ürünün sıcaklık derecesi/Temperature of product Oda sıcaklığı/Ambient Soğutulmuş/Chilled Dondurulmuş/Frozen		1.20. Miktar/Quantity		1.22. Paketlerin sayısı/Number of packages				
1.23. Mühür: Konteynir No./Seal Container No.		1.24. Paketlemenin türü/Type of packaging						
1.25. Malın Sertifikalandırılma Amacı/Commodities certified for İnsan tüketimi/Human consumption								
1.26.		1.27. Tayvan'a İthalat veya kabul/For import or admission into Taiwan						
1.28. Malların tanımı/Identification of the commodities Türü (Bilimsel adı)/Species (Scientific name)		Üretim yeri/Manufacturing plant	Paketlerin sayısı/Number of packages	Net Ağırlık/Net weight	Parti Numarası/Batch number			



II. Sağlık Bilgileri /Health Information	II.a. Sertifika referans numarası /Certificate reference number	II.b
Kısım 2: Sertifikasyon /Part 2: Certification	<p>II.1 Hayvan Sağlığı Şartları, Animal Health Attestation</p> <p>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim onaylarım ki: / I, the undersigned state Veterinarian hereby confirm that,</p> <p>Tayvan'a ihraç edilecek süt ürünleri, klinik olarak sağlıklı hayvanlardan elde edilen çiğ süttten üretilmiştir ve ihracatçı ülke mevzuatına göre hayvan enfeksiyöz hastalıkları ile enfekte hayvanlardan elde edilen çiğ süttten bileşen olarak kullanılması yasaktır. / Milk products to be exported to Taiwan have been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.</p> <p>a) Süt ürünü aşağıdaki koşulları sağlayan hayvanlardan elde edilmiştir: / It has been obtained from animals</p> <p>(i) resmi veteriner servisinin kontrolü altında tutulan, / under the control of the official veterinary service,</p> <p>(ii) şap hastalığı veya sığır ve basından dolayı kısıtlama altında bulunmayan, / I belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or Rinderpest,</p> <p>(iii) Tayvan'a ihraç edilecek olan süt ürünlerinin üretiminde kullanılan çiğ süt, süt toplama sırasında şap hastalığı ile enfekte olmayan veya enfekte olma şüphesi olmayan sürülerden elde edilmiştir. / Raw milk used in the production of milk products to be exported to Taiwan has originated from herds which were not infected or suspected of being infected with FMD at the time of milk collection</p> <p>b) Süt ürünleri inek, koyun, keçi veya mandadan alınan çiğ süttten elde edilmiştir ve bu ürünler Tayvan'a ithalattan önce aşağıdaki işlemlerden geçirilmiştir: / the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes and has undergone, prior to import into the territory of the Taiwan:</p> <p>(1) ya da / either (i) üçe denk veya üçten yüksek bir F_0 değerine ulaşmak için bir sterilizasyon süreci; / a sterilisation process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three; /</p> <p>(1) ya da / or (ii) uygun bir tutma süresi ile en az 135°C'de çok yüksek sıcaklıkta işleme (UHT) / an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time,</p> <p>(1) ya da / or (iii) 7.0'a denk veya 7.0'dan yüksek bir pH değerine sahip süte 72°C'de 15 saniye boyunca iki kez uygulanan yüksek sıcaklıkta kısa süreli pastürizasyon işlemi (HTST) ve uygun olduğu hallerde, bu işlem sayesinde, ısı işleminden hemen sonra uygulanan bir alkalik fosfat testine negatif reaksiyon elde edilmesi; / a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;</p> <p>(1) ya da / or (iv) (iii)'te sunulan işleme denk bir pastürizasyon etkisi sağlayan ve uygun olduğu hallerde ısı işleminden hemen sonra uygulanan bir alkalik fosfat testine negatif reaksiyon elde edilmesini sağlayan bir işlem; / a treatment with an equivalent pasteurisation effect to point (iii) achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;</p> <p>(1) ya da / or (v) 7.0'dan düşük bir pH değeriyle süttten HTST işlemi; / a HTST treatment of milk with a pH below 7.0,</p> <p>(1) ya da / or (vi) aşağıdaki yöntemlerle diğer bir fiziksel işlemle birleştirilen HTST işlemi; / a HTST treatment combined with another physical treatment by</p> <p>(1) ya da / either (vi 1) pH değerinin bir saat boyunca 6'nın altına düşürülmesi; / lowering the pH below 6 for one hour;</p> <p>(1) ya da / either (vi 2) kurutmayla birlikte, 72°C'ye denk veya 72°C'den yüksek sıcaklıkta ilave ısıtma; / additional heating equal to or greater than 72°C or more, combined with desiccation;</p> <p>c) İnek, koyun, keçi veya manda haricindeki hayvanlardan alınan çiğ süttten elde edilmiş süt ürünleri söz konusu ise, bu ürünler Tayvan'a ithalattan önce aşağıdaki işlemlerden geçirilmiştir: / in the case of dairy products made from raw milk sourced from animals other than cows, ewes, goats or buffaloes have undergone, prior to import into the territory of the Taiwan:</p> <p>(1) ya da / either (i) üçe denk veya üçten yüksek bir F_0 değerine ulaşmak için bir sterilizasyon süreci / a sterilisation process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three; /</p> <p>(1) ya da / or (ii) uygun bir tutma süresi ile en az 135°C'de çok yüksek sıcaklıkta işleme (UHT); / an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;</p> <p>2 Halk Sağlığı Şartları / Public Health Attestation</p> <p>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim onaylarım ki: / I, the undersigned state Veterinarian hereby confirm that,</p> <p>a) Üretim tesisi yetkili makam tarafından resmi olarak onaylanmış, tescil edilmiş ve düzenli olarak denetlendiğini / The Producing establishment is officially approved, registered and regularly inspected by the competent authority</p> <p>b) Ürünler, HACCP çerçevesinde uygulanabilen iyi hijyen uygulamaları ve etkin bir gıda güvenliği kontrol sistemi ve uluslararası sağlık standartlarında belirtildiği şekilde sürekli uygulanarak ve gıda hijyeni gerekliliklerine uygun olarak hazırlandığını (Uluslararası Gıda Standartları (Codex Alimentarius), Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE), Avrupa Birliği (EU)) / The products have been prepared under good hygienic practice and an effective food safety control system, implemented within the context of HACCP where appropriate, implemented consistently and in accordance with the requirements of food hygiene laid down in international health standards (Codex Alimentarius, OIE, EU)</p>	



- c) Ürünler güvenli ve insan tüketimi için uygundur. The products are safe and fit for human consumption
- d) İşleme tabi tutuktan sonra herhangi olası bir bulaşma kaynağıyla ürünlerin temasından kaçınmak için gerekli tedbir ve önlemler alındığını./ The necessary precautions and measures were taken after processing to avoid contact of the products with any potential source of contamination.
- e) Süt ürünlerinin üretildiği sütlerin, veteriner ilaç kalıntıları, doğal veya sentetik büyüme düzenleyiciler, pestisitler, çevre kirlenitçiler ve insan sağlığı için zararlı diğer kalıntı bileşiklerine ilişkin uluslararası standartlara uygun olduğunu / dairy products have been processed from milk in conformity with the international standards for residues of veterinary drugs, natural or synthetic growth promoters, pesticides, environment contaminants, and other residues of compounds harmful for human health
- f) Tayvan'a ihraç edilecek süt ürünleri için karton kutu vb. paket ve konteynerler temiz ve hijyenik olmalıdır. / Packages and containers such as carton boxes for milk products to be exported to Taiwan have been clean and hygienic

Notlar/Notes

Bu sertifika, Tayvan'a ithal edilecek olan, yalnızca belli bazı hayvan türlerinden elde edilen süt için uygulanan, insan tüketimine yönelik süt ürünlerine yöneliktir.

This certificate is intended for dairy products for human consumption, for importation into the Taiwan, where applicable for milk from certain animal species only.

Kısım I:/Part I:

- Kutu I.7: Ülkenin veya ülkenin belirli bölgesinin adını ve ISO kodunu yazınız.

- Box reference I.7: Provide name and ISO code of the country or part

- Kutu I.11: Dağıtım işletmelerinin adı, adresi ve onay numarası.

- Box reference I.11: Name, address and approval number of establishments of dispatch.

- Kutu I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ya da yol taşıtları), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi) yazılmalıdır. Konteynırda sevkiyat konusu ise, toplam konteynır sayısı, bunların kayıt numarası ve mühür seri numarası I.23 sayılı kutuda sunulmalıdır. Boşaltma ve yeniden yükleme yapılacaksa, alıcı Tayvan'a girişteki sınır kontrol noktasına bilgi vermelidir.

- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal, it must be indicated in box I.23. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into Taiwan

- Kutu I.19: Dünya Gümrük Örgütü'nün uygun Uyumlaştırılmış Sistem (HS) kodunu kullanınız: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06.; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 veya 35.04.

- Box reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 04.01, 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04

- Kutu I.20: Toplam brüt ağırlığı ve toplam net ağırlığı giriniz.

- Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight

- Kutu I.23: Konteynır veya kutular için, konteynır numarası ve, varsa, mühür numarası girilmelidir.

- Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included

Kısım II:/Part II:

- İmzanın rengi, baskının renginden farklı olacaktır. Aynı kural, kabartmalı olanlar veya filigranlar haricindeki kaşeler (damgalar) için de geçerlidir.

- The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Resmî veteriner /Official veterinarian

Adı (Büyük Harfle)/Name (in capital letters):

Tarih/Date:

Kaşe Stamp:

Mesleği ve unvanı/Qualification and title:

İmzası/Signature:

